

政策・原則声明文

ISO の技術業務と規格の国際市場性

ISO/TMB POLICY AND PRINCIPLES STATEMENT

GLOBAL RELEVANCE OF

ISO TECHNICAL WORK AND PUBLICATIONS



ISO/TMB POLICY AND PRINCIPLES STATEMENT

GLOBAL RELEVANCE OF ISO TECHNICAL WORK AND PUBLICATIONS

1 Introduction

The formation of the WTO and the subsequent adoption of the WTO Technical Barriers to Trade Agreement (WTO/TBT), placed an obligation on ISO to ensure that the International Standards it develops, adopts and publishes are globally relevant. In Annex 4, paragraph 10 of the Second Triennial Review of the Agreement, the following criteria state that a globally relevant standard should:

- Effectively respond to regulatory and market needs (in the global marketplace)
- Respond to scientific and technical developments in various countries
- Not distort the market
- Have no adverse effects on fair competition
- Not stifle innovation and technological development
- Not give preference to characteristics or requirements of specific countries or regions when different needs or interests exist in other countries or regions
- Be performance based as opposed to design prescriptive

Hence the development and adoption of an International Standard that fails to meet these requirements is open to being challenged as creating a barrier to free trade.

Noting the need to provide fuller advice to committees on global relevance, and following a request from the ISO Council, the ISO/TMB established a Global Relevance Task Force. This task force and, subsequently, the ISO/TMB have agreed on the set of principles that follows.

2 Definitions

standard

document, established by consensus and approved by a recognized body, that provides, for common and repeated use, rules, guidelines or characteristics for activities or their results, aimed at the achievement of the optimum degree of order in a given context.

NOTE Standards should be based on the consolidated results of science, technology and experience, and aimed at the promotion of optimum community benefits.

(ISO/IEC Guide 2:1996, ISO/IEC Directives, Part 2: 2001)

international standard

standard that is adopted by an international standardizing/standards organization and made available to the public.

(ISO/IEC Guide 2 :1996, ISO/IEC Directives, Part 2:2001)

International Standard

international standard where the international standards organization is ISO or IEC.

(ISO/IEC Guide 2:1996, ISO/IEC Directives, Part 2:2001)

政策・原則声明文

ISO の技術業務と規格の国際市場性

(GLOBAL RELEVANCE OF ISO TECHNICAL WORK AND PUBLICATIONS)

1 はじめに

WTO の発足と採択された WTO/TBT 協定は、ISO が開発、採択、発行する IS (International Standard) に国際市場性 (Global Relevance) を満たすことを求めている。協定書の第 2 回 3 年定期見直し合意書の付属書 4、節 10 は、国際市場性をもつ規格が満たすべき要件として、次の項目を挙げている：

- ・ 規制上及び市場のニーズ(世界市場における)に効果的に対応する
- ・ 異なる国々の科学的、技術的な展開に適応する
- ・ 市場にひずみを与えない
- ・ 公平な競争を妨げない
- ・ 革新や技術の発展を阻害しない
- ・ 国家または地域間に異なるニーズや利害関係がある場合は、特定の国または地域の特性や要求事項を優先しない
- ・ 設計・記述(仕様) (design prescriptive) に反対があるときは、性能で規定

従って、これらの要件を満たさない IS は、自由貿易の障壁になるとの批判の対象となり得る。

国際市場性に関して委員会(TC/SC)に十分な助言を与える必要があることを認識し、ISO 理事会の勧告に沿って、ISO/TMB は国際市場性タスクフォース (Global relevance task force) を設けた。その結果、一連の原則とガイドについて合意した。

2. 定義

standard(規格)

ある状況の下で、最善の成果を達成するために、コンセンサスに基づき作成され、認知された団体が承認した文書。その文書は、諸活動とその結果のための、共通の反復使用する規則(rule)、指針(Guidelines)または特性(characteristics)を規定する。

備考 規格は科学、技術及び経験を総合した結果に基づき、その分野で最善の利益を図るものでなければならない。

(ISO/IEC Guide 2:1996, ISO/IEC Directives, Part 2:2001)

international standard(国際規格)

国際標準化機関によって採択され、公開されている規格

(ISO/IEC Guide 2:1996, ISO/IEC Directives, Part 2:2001)

International Standard (IS)

国際標準化機関が ISO または IEC である国際規格

(ISO/IEC Guide 2:1996, ISO/IEC Directives, Part 2:2001)

global relevance

required characteristic of an International Standard that it can be used/implemented as broadly as possible by affected industries and other stakeholders in markets around the world.

(TMB agreed definition)

3 Principles

3.1 The status and meaning of an International Standard shall be respected.

Any International Standard shall respect the above definitions and shall to the extent possible represent a unique international solution. In cases where unique international solutions are not possible for specific provisions of an International Standard at the current time due to legitimate market and essential differences, International Standards may present options to accommodate these differences where justified.

3.2 The commitment to participate in the development of and the feasibility of preparing International Standards shall be demonstrated at the outset of a standards development project.

It is recognized that in some instances various solutions exist to meet unique aspects of the local markets in different regions and countries. With globalization and the unification of markets, these market differences should be minimized over time and evolve into one global market. Simply projecting one solution that accommodates one market (but not others) as the International Standard will not force markets to evolve and coalesce. In such cases, the markets and their related industries will look elsewhere for standards that better accommodate their needs, and ISO will lose its relevance for those markets and industries. Rather than force such a situation, ISO committees should ascertain at the outset of a project whether:

a globally relevant International Standard presenting one unique international solution in all of its provisions is feasible;

an International Standard is feasible that presents options in specific provisions to accommodate existing and legitimate market differences where justified; or

the preparation of a globally relevant International Standard is not feasible and work should not be undertaken in such circumstances.

Additional practical guidance for committee leaders and delegates/experts may be found in the ISO/TMB's Global Relevance Implementation Guidance document.

3.3 Preference shall be given to preparing performance rather than prescriptive standards.

Please note the following:

Annex 3 of the WTO/TBT Agreement

"I. Wherever appropriate, the standardizing body shall specify standards based on product requirements in terms of performance rather than design or descriptive characteristics."

ISO/IEC Directives, Part 2, Clause 4.2 Performance approach (Excerpt)

"Whenever possible, requirements shall be expressed in terms of performance rather than design or descriptive characteristics. This approach leaves maximum freedom to technical development. Primarily those characteristics shall be included that are suitable for world wide (universal)

global relevance(国際市場性)

世界の市場で、関係工業及びその他の利害関係者によって、可能な限り広く使用/適用されるために ISO 規格に求められる要件

(TMB で合意した定義)

3. 原則

3.1 ISO 規格の地位と意義は尊重されるべき。

IS は上記の定義を尊重し、可能な限り唯一(unique)の国際的な結論を表すべきである。確立した市場(legitimate market)と本質的相違(essential differences)のために、その時点で、IS の或る規定について、唯一の結論にまとめられない場合は、その相違が妥当であれば(以下の原則 3.4 と 3.5 参照)、IS はこれらの相違に対応する選択肢を設けることが出来る。

3.2 ISO 規格の開発への参加とその妥当性は規格開発プロジェクトの開始段階で明らかにせねばならない。

いくつかの事例で、異なる地域や国々の市場に特有の事項に適応するための色々な解決策があることが分かっている。市場のグローバル化と統合により、これらの市場の違いは、時間とともに縮小し、一つの世界市場が出来てくる。しかし、IS として、一つの市場にのみ適応した(他には適応しない)施策を、ただ推し進めることは市場を変化させ、合体させることにはならないであろう。そのような場合は、市場とその関連する工業は、別途に自らのニーズによりよく適応する規格を求め、その結果、ISO はこれらの市場と工業への適合性を失うことになるであろう。そのような状況を強いるのではなく、むしろ ISO 委員会はプロジェクト開始に当り、次の確認をすべきである：

- 全ての規定について、唯一の国際的解決策がある国際市場性 IS が可能か；
- 既存の、正当な市場の相違に対応する選択肢を規定する IS が可能か；または
- 国際市場性 IS の策定は不可能。その場合には、策定作業を行わない。

委員会幹部、国代表/専門家向けの実施上の指針は文書「ISO/TMB の国際市場性適用指針」に記載されている。

3.3 記述的規格(prescriptive standards)より性能規格(performance standards)を優先すべきである。

次に注目されたい：

WTO/TBT 協定の Annex 3

“I. 妥当な場合は常に、規格制定団体は、製品の要求特性の規格を設計(design)又は記述的(descriptive)特性ではなく、性能(performance)で規定すべきである。”

ISO/IEC Directives, Part 2, clause 4.2 Performance approach (Excerpt)

“可能な場合は常に、要求特性は設計又は記述的特性ではなく性能で表現すべきである。この手法は技術開発に最大の自由度を与える。第一に、世界中(全世界共通)で受け入れられる特性を取り入れるべきである。法令、気候、環境、経済、社会条件、取引形態等の違がある場合

acceptance. Where necessary, owing to differences in legislation, climate, environment, economies, social conditions, trade patterns, etc., several opinions may be indicated.”

Given these quotations, the use of the performance-based approach is widely recognized as supporting the development of globally relevant ISO standards. In the case of design-based standards, the freedom for further technical innovation is most limited, while performance-based standards provide for maximum freedom for further innovation. However, in practice, there may be cases where inclusion of design requirements for some provisions within a performance-based standard is appropriate. There may also be other cases where development of a completely design-based standard may be appropriate and will result in a globally relevant ISO standard. Thus, which approach is most appropriate depends on the technical matter in question.

Additional practical guidance for committee leaders and delegates/experts may be found in the ISO/TMB’s Global Relevance Implementation Guidance document.

3.4 Given existing and legitimate market differences, an International Standard may pass through an evolutionary process, with the ultimate objective being to publish, at a later point, an International Standard that presents one unique international solution in all of its provisions.

Under this principle, a committee may wish to consider how it addresses current and potentially changeable differences in markets (based on factors such as legislation, economies, social conditions, trade patterns, market needs, scientific theories, design philosophies, etc.) in the ISO deliverables it produces.

Additional practical guidance for committee leaders and delegates/experts may be found in the ISO/TMB’s Global Relevance Implementation Guidance document.

3.5 Essential differences consistent with Annex 3 to the WTO Agreement on Technical Barriers to Trade can be included in International Standards, but specific rules shall be applied if a committee wishes to introduce such differences and special authorization needs to be given by the TMB in instances not covered by these rules.

Under this principle, a committee may wish to consider how it addresses essential differences in markets around the world, that is, factors that are not expected to change over time, such as imbedded technological infrastructures, climatic, geographical or anthropological differences.

Additional practical guidance for committee leaders and delegates/experts may be found in the ISO/TMB’s Global Relevance Implementation Guidance document.

3.6 Committees can only ensure the global relevance of the International Standards they produce if they are aware of all the factors that may affect a particular standard's global relevance.

Additional practical guidance for committee leaders and delegates/experts may be found in the ISO/TMB’s Global Relevance Implementation Guidance document.

は、必要に応じて、幾つかの選択肢を示しても良い。”

これら引用文から、性能規定(性能に基づいた規定手法: performance-based approach)が国際市場性 IS の開発に役立つと、広く認識されている。性能規定は更なる技術革新に最大の自由度を与えるが、設計規定(設計に基づいた手法: design-based approach)は、技術革新の自由度が最も制約される。しかし、実際には、性能規定で書かれた規格の中に、設計上の規定要件が含まれるような事例があり得る。また、他の事例では、完全に設計規定の規格の開発が妥当であり、国際市場性規格に繋がることもあり得る。このように、どの手法が最も妥当かは、問題になっている技術課題による。

委員会幹部、国代表/専門家向けの実施上の指針は文書「ISO/TMB の国際市場性適用指針」に記載されている。

3.4 既存の、正当な市場の相違がある場合には、全ての規定で唯一の結論に達している IS を、後年に、発行することを究極の目的としながら、IS は進化の過程を通ることが出来る。

この原則の下で、現存する、変化の可能性を秘めた市場の相違(*)を策定する規格文書の中で如何に扱うかを検討することが出来る。(*: 法令、経済、社会条件、取引形態、市場ニーズ、科学的理論、設計思想などの要因による相違)

委員会幹部、国代表/専門家向けの実施上の指針は文書「ISO/TMB の国際市場性適用指針」に記載されている。

3.5 WTO/TBT 協定付属書 3 に沿った本質的相違(Essential differences) を IS に取り入れることが出来るが、委員会がそのような相違を導入しようとするときには、特別の規則に従わねばならず、これらの規則でカバーされない事例では、TMB の特別承認が必要である。

この原則の下で、世界市場での本質的相違の扱い方を委員会が検討できる。即ち、それら相違は時間と共に変化が期待できない要因であり、例えば、既設の技術的インフラストラクチャー、気候、地理的ないし人類的相違である。

委員会幹部、国代表/専門家向けの実施上の指針は文書「ISO/TMB の国際市場性適用指針」に記載されている。

3.6 委員会は、個々の規格の国際市場性に影響する全ての要因を把握して初めて、策定する ISO 規格の国際市場性を確保できる。

委員会幹部、国代表/専門家向けの実施上の指針は文書「ISO/TMB の国際市場性適用指針」に記載されている。